

Quelques-unes de nos réalisations :

Congrès Belge de la Route 2013 & 2017, Association Belge de la Route, Bruxelles, Belgique

Organisé tous les 4 ans depuis plus de 80 ans, le Congrès belge de la route est le rendez-vous incontournable des professionnels qui sont concernés par la construction, l'entretien et l'utilisation de la route. Après la Flandre en 2009, c'est la Wallonie qui est chargée de l'organisation de cette XXI^e édition sous les auspices de l'Association belge de la route.

Traduction du site web et de toute la communication en Néerlandais.

<http://www.wegencongres.be/>

RTBF, Liège, Belgique

Radio Télévision Belge Francophone.

Doublage « Rosalie n'habite plus ici », émission « Devoir d'enquête ».

Transcription et traduction de l'allemand vers le français des documents d'époques et interviews réalisées par Léon Michaux et Sophie Gillet.

http://www.rtf.be/video/v_devoir-d-enquete?id=30248&category=info

Sous-titrage « Beemster », émission « En Voyage »

Transcription et traduction du néerlandais vers le français des interviews réalisées par Guy Lemaire.

http://www.rtf.be/video/v_en-voyage?id=620312&category=viepratique

Elcometer Ltd, Manchester, England

Elcometer est fabricant & distributeur d'une gamme complète de matériels d'inspection. C'est l'un des leaders mondiaux dans les secteurs des revêtements et des bétons.

Traductions de l'anglais vers le néerlandais

Catalogue général « Inspection Equipment », fiches techniques et modes d'emploi des instruments de mesure et machines d'essai Elcometer.

<http://www.elcometer.com/en/component/productmanager/productmanager.html?prod=588>

http://www.elcometer.com/index.php?option=com_productmanager&view=productmanager&lang=nl&prod=588

Software: ElcoMaster, CoverMaster & ViscosityMaster

Firmware: Elcometer 224, 266, 308, 309, 319, 331, 456

Rédaction et traduction en néerlandais et français

Campagnes mailings, e-mailings et présentations PowerPoint (Elcometer NL, Utrecht, NEDERLAND).

Révision d'épreuve

Catalogue général en français pour accord final sur bon à tirer (Elcometer SA, Hermalle Sous Argenteau, BELGIQUE).

Corelio Publishing, Grand Bigard, Belgique

Acteur multimédia multirégional, touche 58% des Belges

Traduction du français vers le néerlandais du guide de promotion du tourisme en région wallonne « Votre été en Wallonie ». Une initiative de Paul Furlan, Ministre régional wallon en charge du tourisme.

loliPOP, Liège, Belgique

loliPOP est une agence de publicité associant analyse et créativité afin de donner vie à vos projets.

Traduction du site web de l'agence en anglais.

<http://www.lolli-pop.be/>

Traduction de slogans et affiches en néerlandais.

Les Editions de l'Avenir, Namur, Belgique

Société éditrice, compte à son actif 9 éditions en presse quotidienne. L'audience moyenne par jour est de 368.000 lecteurs.

Traduction du français vers le néerlandais du JDE spécial « SOS Planet ».

Technifutur, Liège Science Park, Seraing, Belgique

Centre de compétence pour la formation, la sensibilisation, le conseil, l'aide à la R&D, l'e-learning, l'e-Business, la veille métiers et le soutien à la pré-industrialisation. Les publics cibles sont les travailleurs, les demandeurs d'emploi, les enseignants et les étudiants.

Séance de formation et d'initiation aux instruments de mesures des revêtements pour les stagiaires techniciens en traitements spéciaux des surfaces et matériaux.

Aciers Crustin, Verviers, Belgique

Les Aciers Crustin sont spécialisés depuis 1929 dans la fourniture des aciers transformés à froid (laminé, étiré, tourné et rectifié).

Traduction du site web en Néerlandais

<http://www.crustin.be>

Wallonia Creative - Prix Zenobe, Liège, Belgique

Le Prix Zénobe est un concours visant à mettre en valeur les acteurs porteurs de projets créatifs et innovants. Il est organisé dans le cadre d'un partenariat entre le Gouvernement wallon, la Direction générale opérationnelle Economie, Emploi, Formation, Recherche du Service public de Wallonie, le Conseil économique et social de la Région wallonne et le Conseil de la Politique scientifique.

Traduction du site web en Allemand

<http://www.prixzenobe.be>

Les Films du Fleuve, Liège, Belgique

En 1994, Jean-Pierre et Luc Dardenne fondent la société de production Les Films du Fleuve sprl.

Les Films du Fleuve ont produit ou coproduit à ce jour une douzaine de long-métrages dont Le gamin au vélo, La Promesse, Rosetta, Le Fils, L'Enfant, Le Couperet de Costa Gavras, Le mystère de la chambre jaune de Bruno Podalydès, ...

Traduction du site web du film « Le gamin au vélo » en Néerlandais

<http://www.legaminauvelo-lefilm.com/>

Traduction du site web de la société Les films du fleuve en Anglais & en Néerlandais

<http://www.lesfilmsdufleuve.be/>

SOWAFORE, Seraing, Belgique

La SOWAFORE - Société Wallonne de Formation à l'Exportation – vise à doter la Région Wallonne d'un pôle d'excellence dans le secteur de l'assistance technique en formation professionnelle en soutien à l'exportation.

Traduction du site web en Anglais (bientôt en ligne)

<http://www.sowafore.be>

Maison du tourisme de l'Ardenne Namuroise, Vresse-sur-Semois, Belgique

Il existe à ce jour 42 maisons du tourisme en Région Wallonne. Pour rappel, chacune représente « un pays touristique » qui comprend au minimum deux communes. Toutes les MDT sont reconnues officiellement par le Commissariat Général au Tourisme.

Ces maisons du tourisme vous accueillent dans toute la Wallonie.

Traduction des documents concernant « La route du Tabac » en Néerlandais

Dépliant, topoguide, panneaux explicatifs (publication février 2012)

<http://www.ardenne-namuroise.be>

Forum Européen des Politiques Architecturales (2012 - 2014)

The FEPA is an international network devoted to foster and promote architecture and architectural policies in Europe, bridging public governance, profession, culture and education.

Traduction En > Fr des procès-verbaux de C.A.

<http://www.efap-fepa.org/>

Catalogue 10ème anniversaire SPACE Collection / In Cité Mondi ASBL (2014)

La SPACE est un projet développé depuis 2002 par le sculpteur belge Alain De Clerck.

Traduction/ Correction du catalogue Fr > En

http://www.space-collection.org/FR/news/Catalogue-SPACE-Collection_80

La Chataigneraie, Flemalle, Belgique

Centre wallon d'Art contemporain

Exposition « Post neo Retro Futuring Now » de Laurent Impeduglia

Traduction Fr > En, Nl, De du catalogue.

J P RITSCH-FISCH GALERIE, Strasbourg France

Fondée en 1996, la galerie Ritsch-Fisch est spécialisée dans l'art brut.

Exposition « Robocon » de Laurent Impeduglia.

Traduction Fr > En / Nl du catalogue.

RECIPROCITY - Triennale du Design Liège (2015)

La 'réciprocité' et le design pour l'innovation sociale constituent le fil rouge de RECIPROCITY.

Laboratoire et vitrine des 'bonnes pratiques', la manifestation rassemble un nombre considérable d'acteurs locaux, transfrontaliers (Eurégio Meuse-Rhin) et internationaux afin de générer un vaste débat tant au niveau publique, professionnel que médiatique autour du rôle joué par le design aujourd'hui.

Traduction En > Fr des textes de la directrice artistique de l'exposition, Giovanna Massoni pour catalogue « Reciprocity Design Liège 2015 - About Social Innovation

<http://www.reciprocityliege>